ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES DOCUMENTS "COM"

COM (76)133

Vol. 1976/9006

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlusssachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE
VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Secretariaat-generaal

COM(76) 133 def.
Brussel, 31 maart 1976.

VERTROUWELIJK

ONTWERP - RICHTLIJNEN INZAKE DE ONDERHANDELING VAN EEN NIEUWE OVEREENKOMST EURATOM/CANADA

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

CONFIDENTIEL
VERTROUWELIJK

Reeds in april 1975 hadden de Canadese autoriteiten aan de Commissie laten weten dat enerzijds het besluit van de Canadese regering, vervat in de verklaring voor het Lagerhuis op 20 december 1974, striktere waarborgen te zullen eisen in geval van verkoop aan het buitenland van nucleaire technologie, installaties en materialen, en anderzijds de op handen zijnde ratificatie van het Verdrag inzake de non-proliferatie van kernwapens en de op grond hiervan door alle betrokken lid-staten van de EEG ondertekende verificatie-overeenkomsten, tot de noodzakelijkheid had geleid, terwijl hierdoor tevens de mogelijkheid was geschapen, voor het sluiten van een nieuwe overeenkomst Euratom/Canada, waarin clausules worden verwerkt met waarborgen die zijn aangepast aan de nieuwe internationale situatie op dit gebied, een en ander ter vervanging van de overeenkomst van 6 oktober 1959. Zoals bekend, is deze overeenkomst nog van kracht, maar zijn bestaan is weinig bestendig, aangezien, sedert 6 oktober 1969, deze overeenkomst krachtens zijn artikel X met een termijn van zes maanden door de Gemeenschap of door de regering van Canada kan worden opgezegd.

In zijn verklaring van 20 december 1974 heeft de minister voor Energie, Mijnwezen en Hulpbronnen (Minister of Energy, Mines and Resources) met name voor het Lagerhuis in Ottawa verklaard dat de Canadese regering vastbesloten is "een maximum aan garanties" te eisen ten einde zich ervan te verzekeren dat de nucleaire exporten geen militair gebruik dienen noch de fabricage van nucleaire springstoffen. Hij voegde hieraan toe dat de garanties zouden dekken : de grondstoffen, de uitrustingen, de installaties en de kennis verstrekt door Canada, of verkregen op grond of met behulp daarvan. De garanties zouden worden toegepast ofwel door de IAEA ofwel via andere procedures, geschikt om aan de eisen van het Non-proliferatie Verdrag te voldoen. (cf. Bijlage I, uittreksel van deze verklaring).

.../...

In deze geest heeft Canada deelgenomen aan de uitwerking van de richtlijnen voor nucleaire overdrachten van de "Groep van London" die dit land heeft toegezegd te zullen toepassen.

De tenuitvoerlegging van dit nieuwe Canadese garantiebeleid is door de Canadese autoriteiten actief doorgezet en in de loop van het jaar 1975 hebben zij in het licht daarvan al hun samenwerkingsovereenkomsten op het gebied van de kernenergie met derde landen herzien.

Wat de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie betreft heeft de Canadese regering erkend dat haar garantiebeleid pas in een nieuwe overeenkomst Euratom/Canada tot uitdrukking kan worden gebracht na de inwerkingtreding van de verificatie-overeenkomst van 5 april 1973 gesloten tussen Euratom, de zeven lid-staten die niet over kernwapens beschikken en de IAEA, alsmede de ondertekening van passende overeenkomsten voor wat betreft de beide lid-staten die over kernwapens beschikken.

In afwachting daarvan, en ten einde enige onderbreking van de bestaande nucleaire samenwerking tussen Canada en Euratom te vermijden en in het bijzonder de levering van Canadees nucleair materiaal aan de EGA, is op grond van de artikelen IX, 3 en XIII, 1 van de overeenkomst Euratom/Canada van 6 oktober 1959 een "Joint Technical Working Group" (JTWG) opgericht, die bestaat uit deskundigen van Canada en van de Commissie op het gebied van het garantiebeleid. Deze groep die reeds een vergadering heeft gehouden op 19 februari laatstleden, heeft tot taak "to discuss the technical measures by which both parties can be assured that the Community's safeguards and control system and the measures for accounting for the use of material or equipment established by Government of Canada are satisfactory and effective for the purpose of the existing Euratom/Canada cooperation agreement".

Bovendien moet de groep "evaluate the effectiveness of the safeguards measures applied by both parties on nuclear materials falling under the scope of the existing Euratom/Canada agreement for cooperation".

Maar het betreft een "modus vivendi" die niet onbeperkt zal kunnen worden verlengd. De overgangsprocedures zijn namelijk door de Canadese autoriteiten op 5 januari 1976 aanvaard voor een periode van zes maanden. Het is dus noodzakelijk vóór het verstrijken van deze periode de onderhandelingen over een nieuwe overeenkomst Euratom/Canada te beginnen en zover mogelijk te doen vorderen.

Gezien het belang dat Canada aan een zo spoedig mogelijk begin van deze onderhandelingen hecht, en aangezien vooruitgang wordt gemaakt met de goedkeuring door de Raad van de nieuwe verordeningen inzake de controle van Euratom die de inwerkingtreding mogelijk zullen maken van de verificatie-overeenkomst Euratom/IAEA, alsmede de tenuitvoerlegging van adequate verificatie-overeenkomsten tussen Euratom, elk van de beide lid-staten die over kernwapens beschikken en de IAEA, is het moment voor de Commissie aangebroken de Raad te verzoeken haar een richtlijn te verstrekken voor de onderhandeling van een nieuwe overeenkomst waardoor de nucleaire samenwerking tussen de Gemeenschap en Canada zich verder kan ontwikkelen, onder meer voor wat betreft de voorziening met nucleair materiaal, in het licht van het nieuwe Canadese beleid inzake garanties.

Inderdaad, heeft de Gemeenschap er alle belang bij de waarde van een dergelijk kader te vermeerderen en de grondslagen voor samenwerking ervan te ontwikkelen, in het bijzonder ten einde haar voorziening van natuurlijk uranium, waarvan Canada een meer en meer wezenlijk aandeel zou kunnen leveren, te bevorderen.

Het bijgaande ontwerp van richtlijnen (Bijlage II) is bedoeld voor de onderhandeling van een nucleaire kaderovereenkomst op grond waarvan later kan worden onderhandeld over specifieke contracten en overeenkomsten ten aanzien van de verschillende sectoren van de vreedzame nucleaire samenwerking, onder meer leveringscontracten voor kernmaterialen, en overeenkomsten inzake onderzoek en ontwikkeling.

Deze nucleaire overeenkomst zou als zodanig passen in het kader van de overeenkomst voor economische en commerciële samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en Canada, waarover momenteel wordt onderhandeld op grond van de richtlijnen die de Raad op 9 februari

.../...

laatstleden heeft verstrekt. De nucleaire sector is een bijzonder gunstig terrein voor een vruchtbare economische samenwerking tussen de Gemeenschappen en Canada, doel dat zowel door de Europese Gemeenschappen als door Canada wordt nagestreefd.

Tot besluit verstrekt de Commissie in bijlage bij de onderhavige mededeling aan de Raad een ontwerp van besluit houdende richtlijnen aan de Commissie voor de onderhandelingen met betrekking tot een nieuwe overeenkomst voor samenwerking op het gebied van de vreedzame toepassingen van de atoomenergie tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Canada.

overwegende, meer in het bijzonder

1. de stijgende communautaire behoeften en de Canadese overschotten aan natuurlijk uranium;

2. het Canadese garantiebeleid en de verantwoordelijkheid van de EGA op dit gebied, zowel krachtens het Euratom-Verdrag als krachtens de op 5 april 1973 met de IAEA gesloten verificatie-overeenkomst; en

3. de mogelijkheden tot samenwerking tussen Euratom en Canada op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en de vreedzame kernindustrie,

BESLUIT

1. De Commissie wordt belast op grond van artikel 101, lid 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie met de Canadese regering te onderhandelen over een overeenkomst voor samenwerking tussen de EGA en de regering van Canada op het gebied van de vreedzame toepassingen van de atoomenergie.

2. Deze overeenkomst zal de overeenkomst van 6 oktober 1959 vervangen, die zal aflopen op de datum van inwerkingtreding van de te sluiten overeenkomst.

3. De overeenkomst zal clausules bevatten die kunnen dienen als kader voor een zo nauw mogelijke vreedzame nucleaire samenwerking op de meest uiteenlopende gebieden tussen de partijen, evenals de personen en ondernemingen die onder hun jurisdictie ressorteren. Deze samenwerking zal zich onder meer tot de volgende sectoren kunnen uitstrekken :

- levering van grondstoffen, nucleaire grondstoffen, uitrusting, materiële inrichtingen en installaties;
- de uitwisseling van kennis onder meer met betrekking tot
  - onderzoek en ontwikkeling,
  - vraagstukken inzake hygiëne en veiligheid,
  - uitrusting, installaties en materiële inrichtingen (met inbegrip van de verstrekking van plannen, tekeningen en specificaties),
  - het gebruik van uitrusting, installaties, materiële inrichtingen en grondstoffen;

Historical Archives of the European Commission

- toegang tot uitrustingen en installaties en de mogelijkheid deze te gebruiken;
- verstrekking van technische diensten;
- verbetering van de technieken inzake prospectie en mijnbouwkundig onderzoek;
- tenuitvoerlegging van gemeenschappelijke projecten zowel voor onderzoek en ontwikkeling als voor het "design" en de toepassingen van de atoomenergie in sectoren als de elektriciteitsproduktie, de landbouw, industrie en geneeskunde;
- deelneming van personen en ondernemingen die afhangen van een van de contractsluitende partijen aan alle nucleaire industriële ondernemingen die ressorteren onder de andere partij en met name aan ondernemingen die als maatschappelijk doel hebben de exploratie en exploitatie van uraniummijnen, de verwerking van ertsen en grondstoffen, de fabricage van splijtstofelementen, alle activiteiten verband houdend met het beheer en de opslag van radio-actief afval; de chemische behandeling van splijtstoffen en de verrijking van uranium.

4. In de overeenkomst wordt voorzien dat partijen alles zullen doen wat in hun vermogen is ten einde, steeds wanneer zulks van pas komt, de tenuitvoerlegging van de overeenkomst voor nucleaire samenwerking Euratom/Canada te bevorderen door middel van specifieke overeenkomsten, conventies of contracten die zullen bijdragen tot verwezenlijking van de doelstellingen vermeld in de richtlijnen van 9 februari 1976 met het oog op de onderhandelingen van de te sluiten overeenkomst voor economische en commerciële samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en Canada, een en ander in het bijzonder door zich te baseren op de modaliteiten voor samenwerking vermeld onder punt B, 3, c van deze richtlijnen.

Een bijzondere verwijzing zal worden opgenomen met betrekking tot de noodzakelijkheid, voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie om in Canada, op basis van de beide bovengenoemde overeenkomsten, een uraniumvoorzieningsbron te vinden die doeltreffend kan bijdragen tot de continuïteit van de voorziening van de Gemeenschap.

5. In de overeenkomst zal worden vermeld dat de opzet van de overwogen samenwerking met de wetten en verordeningen die in de Gemeenschap en Canada van kracht zijn zal respecteren.

.../...

Historical Archives of the European Commission

6. De overeenkomst moet toepassing op voet van wederkerigheid voorzien van garanties die elke partij de verzekering moeten geven dat de grondstoffen,uitrustingen, installaties en kennis die hij de andere partij krachtens de overeenkomst heeft verstrekt, of die zijn verkregen op grond of met behulp daarvan, niet door deze partij worden gebruikt om te kunnen dienen voor militaire doeleinden of voor de fabricage van explosieve nucleaire inrichtingen.

Wat de toepassing van de garanties in de Gemeenschap betreft, wordt gesteld dat deze garanties geen afbreuk zullen mogen doen aan de bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en aan het vrije verkeer van goederen tussen alle lid-staten. Zij zullen rekening moeten houden met de verschillende situaties waarin de lid-staten zich bevinden ten opzichte van het non-proliferatieverdrag. Zij zullen, indien enigszins mogelijk, zijn gebaseerd op de overeenkomsten inzake garanties die zijn gesloten tussen de Gemeenschap, de lid-staten en de Internationale organisatie voor Atoomenergie.

7. De leveringen van nucleaire grondstoffen, installaties en uitrustingen die in het kader van de overeenkomst zullen plaatsvinden, zullen afhankelijk kunnen worden gesteld van de tenuitvoerlegging van passende maatregelen inzake fysieke veiligheid waarbij rekening wordt gehouden met de aanbevelingen van de IAEA.

Harerzijds zal de EGA alles doen wat in haar vermogen is "best endeavour" ten einde te bewerkstelligen dat dergelijke maatregelen inderdaad worden ten uitvoer gelegd.

8. Tussen de partijen zal een passende overlegprocedure worden georganiseerd ten einde de goede werking van de overeenkomst te vergemakkelijken en ter bevordering van de samenwerking die hierdoor moet worden ontwikkeld. Het daartoe samengestelde gemeenschappelijke orgaan zal één van de sectoriële subcomités vormen voorzien in de richtlijn voor de onderhandelingen betreffende de overeenkomst voor economische en commerciële samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en Canada.

9. De overeenkomst zal van kracht blijven voor onbeperkte duur. De overeenkomst kan evenwel niet worden opgezegd vóór vijf jaar met een opzeggingstermijn van een jaar.

.../...

Historical Archives of the European Commission

10. De grondstoffen, installaties, uitrustingen en kennis die onder de overeenkomst vallen, zullen, na afloop daarvan en totdat door partijen anders is overeengekomen, onderworpen blijven aan de maatregelen inzake garanties en fysieke bescherming die hierin zullen zijn opgenomen.

Historical Archives of the European Commission